Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synami Kaleba, brata Jerachmeela, byli: Mesza,\* jego pierworodny, był on ojcem Sifa; a synami Mareszy ojciec Hebrona.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Wg G: Marisa, Μαρισα. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) a synami Mareszy ojciec Hebrona, חֶבְרֹוןּובְנֵי אֲבִי מָרֵׁשָה , lub po em. na: מִׁשְנֶה מָרֵׁשָהּובְנֹו , zob. BHS: i swego drugiego syna Mareszy. Wg G: A synami Kaleba, brata Jeremeela, byli Marisa, jego pierworodny; ten był ojcem Sifa i synowie Marisy, ojca Hebrona, καὶ υἱοὶ Χαλεβ ἀδελφοῦ Ιερεμεηλ Μαρισα ὁ πρωτότοκος αὐτοῦ οὗτος πατὴρ Ζιφ καὶ υἱοὶ Μαρισα πατρὸς Χεβρων. [↑](#footnote-ref-3)